
ComfortCut 30
Art. 8898

D Betriebsanleitung Accu-Strauchschere	GR Οδηγίες χρήσης Θαμνοκόφτης μπαταρίας
GB Operating Instructions Accu Shrub Shears	RUS Инструкция по эксплуатации Ножницы для кустов аккумуляторные
F Mode d'emploi Taille-buissons sur accu	SLO Navodilo za uporabo Aku-škarje za živo mejo
NL Gebruiksaanwijzing Accu-heggenschaar	HR Уpute за uporabu Škare за rezanje živice s akumulatorskim sustavom
S Bruksanvisning Accu-Busktrimmer	SRB Уputstvo за rad BIH Baterijske makaze за žbunje
DK Brugsanvisning Accu-busksaks	UA Інструкція з експлуатації Кущоріз акумуляторний
FI Käyttöohje Accu-viimeistelyleikkuri	RO Instrucțiuni de utilizare Foarfeca pentru arbuști cu acumulator
N Bruksanvisning Accu Busktrimmer	TR Kullanma Kılavuzu Accu Çalı Makası
I Istruzioni per l'uso Rifiliasiepi a batteria	BG Инструкция за експлоатация Акумуляторни ножици за храсти
E Instrucciones de empleo Recortasetos con accu	AL Manual përdorimi Gërshërë me bateri për shkurre
P Manual de instruções Tesoura para arbustos Accu	EST Kasutusjuhend Akuga põõsakäärid
PL Instrukcja obsługi Akumulatorowe nożyce do cięcia krzewów	LT Eksploatavimo instrukcija Akumulatorinės krūmų žirkles
H Használati utasítás Akkumulátoros sövénynyíró olló	LV Lietošanas instrukcija Accu krūmu šķēres
CZ Návod k obsluze Akumulátorové nůžky na keře	
SK Návod na obsluhu Akkumulátorové nožnice na kriky	

GARDENA škare za rezanje živice s akumulatorskim sustavom ComfortCut 30



Ovo je prijevod originalnih njemačkih uputa za uporabu. Molimo da ove upute za uporabu pažljivo pročitate i slijedite napomene sadržane u njima. Ovim se uputama za uporabu upoznajte s proizvodom, njegovom ispravnom uporabom i sigurnosnim napomenama.



Iz sigurnosnih razloga djeca i mladi koji imaju manje od 16 godina te osobe koje nisu upoznate s ovim uputama za uporabu ne smiju upotrebljavati ovaj proizvod. Osobe s ograničenim tjelesnim ili duševnim sposobnostima smiju se koristiti ovim proizvodom ukoliko ih nadzire i podučava ovlašteno lice. Djeca moraju biti pod nadzorom kako bi se osiguralo, da se ne igraju sa proizvodom.

→ Molimo da pažljivo čuvate ove upute za uporabu.

Sadržaj:

1. Područje primjene Vaših GARDENA škara za rezanje živice	152
2. Sigurnosne napomene	152
3. Puštanje u rad	155
4. Rukovanje	156
5. Stavljanje izvan uporabe	156
6. Održavanje	157
7. Uklanjanje smetnji	157
8. Isporučiva oprema	158
9. Tehnički podaci	158
10. Servis / Jamstvo	159

1. Područje primjene Vaših GARDENA škara za rezanje živice

Namjenska uporaba:

GARDENA akumulatorske škare za rezanje rubova travnjaka namijenjene su za rezanje rubova travnjaka i malih travnatih površina u privatnim kućama i hobi-vrtovima.

OPASNOST!
Tjelesne ozljede!



Škare s akumulatorskim sustavom nemojte koristiti za usitnjenje u smislu kompostiranja. Škare s akumulatorskim sustavom nisu primjerene za razanje trave / ruba travnjaka.

2. Sigurnosne napomene

→ Obratite pozor na sigurnosne upute na škarama s akumulatorskim sustavom.



PAŽNJA!

→ Prije puštanja u pogon pročitate uputstvo za upotrebu.



PAŽNJA!

→ Zaštitite od kiše i vlage.

Općenita upozorenja koja se odnose na električne alate



UPOZORENJE! Pročitajte sva upozorenja o sigurnosti i sve upute. Ne pridržavanje upozorenja i uputa može dovesti do udara električne struje, požara i / ili ozbiljne ozljede.

Pogledajte sva upozorenja i upute za ubuduće.

Izraz "električni lata" u upozorenju se odnosi na vaš električni (sa žicom) alat koji radi na struju (sa žicom) ili na baterije (bežični).

1) Sigurnost na radnom mjestu

a) Održavajte radno mjesto čistim i dobro osvijetljenim. Prenatpana ili slabo osvijetljena mjesta izazivaju nezgode.

b) Nemojte koristiti električni alat u eksplozivnim okruženjima, kao što je prisutnost zapaljivih tekućina, plinova ili prašine. Električni alati proizvode iskre koje mogu zapaliti prašinu ili plinove.

c) Dokradite s električnim alatom, neka djeca i promatrači budu što dalje.

Ako vam nešto ili netko odvrti pažnju, može se dogoditi da izgubite kontrolu.

2) Električna sigurnost

a) **Utišnici** za električni alat moraju odgovarati utičnicama. Nikad nemojte ni na koji način modificirati utikač. Nemojte koristiti adapter utičnice s uzemljenim električnim alatom.

Ne izmijenjeni utikači i odgovarajuće utičnice će smanjiti opasnost od električnog udara.

b) **Izbjegavajte kontakt tijela s uzemljenim površinama**, kao što su cijevi, radijatori, štednjaci i frižideri. *Postoji povećana opasnost od električnog šoka ako je vaše tijelo uzemljeno.*

c) **Nemojte izlagati električni alat kiši ili vlažnim uvjetima.** *Voda koja proдре u električni alat će povećati opasnost od električnog šoka.*

d) **Nemojte oštećivati kabel.** Nikad nemojte koristiti kabel električnog alata za nošenje, vučenje ili čupanje iz utičnice. **Držite kabel što dalje od izvora topline, ulja, oštih predmeta ili pokretnih dijelova.** *Oštećeni ili zamršeni kabeli povećavaju opasnost od električnog šoka.*

e) **Kad radite s električnim alatom vani, koristite produžni kabel koji je namijenjen za uporabu na otvorenom prostoru** smanjuje opasnost od električnog šoka. *Korištenje kabela koji je namijenjen za uporabu na otvorenom prostoru smanjuje opasnost od električnog šoka.*

f) **Ako ne možete izbjeći rad s električnim alatom na vlažnoj lokaciji, upotrijebite napajanje koje je opremljeno za rad s rezidualnom strujom (RCD).** *Korištenje RCD opreme smanjuje opasnost od električnog šoka.*

3) Osobna sigurnost

a) **Budite budni, pazite što radite i koristite zdrav razum dok radite s električnim alatom.** Nemojte koristiti električni alat dok ste umorni ili pod utjecajem droge, alkohola ili lijekova. *Trenutak nepažnje dok radite s električnim alatom može dovesti do ozbiljne osobne ozljede.*

b) **Koristite osobnu zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitu za oči.** *Kad se koristi u odgovarajućim uvjetima, zaštitna oprema kao što je maska za prašinu, sigurnosne cipele protiv klizanja, šljem ili zaštita za uši smanjit će osobne ozljede.*

c) **Spriječite nenamjerno paljenje.** **Provjerite je li sklopka u "off" poziciji prije nego spojite s izvorom napajanja i/ili baterijom, prije nego dižete ili nosite alat.** *Nošenje električnog alata s prstom na sklopki ili uključivanje u struju električni alat na kojem je sklopka u "on" poziciji, izazivanje je nezgode.*

d) **Odstranite ključ za podešavanje ili francuski ključ prije nego uključite električni alat.** *Francuski ključ ili ključ za podešavanje koji je ostao na rotirajućem djelu električnog alata može dovesti do osobne ozljede.*

e) **Ne istežite se.** **Stalno održavajte odgovarajući položaj nogu i ravnotežu.** *To omogućava bolju kontrolu električnog alata u neočekivanim situacijama.*

f) **Budite odgovarajuće odjeveni.** Nemojte nositi široku odjeću ili nakit. **Držite kosa, odjeću ili rukavice što dalje od pokretnih dijelova.** *Široka odjeća, nakit ili duga kosa može zapeti za pokretne dijelove.*

g) **Ako postoji oprema za spajanje s napravom za izbacivanje i prikupljanje prašine, provjerite jesu li spojene i koriste li se ispravno.**

Korištenje sakupljača prašine može smanjiti opasnosti povezane s prašinom.

4) Korištenje i održavanje električnog alata

a) **Nemojte siliti električni alat.** **Koristite odgovarajući električni alat za rad koji obavljate.**

Odgovarajući električni alat će bolje i sigurnije obaviti posao brzinom za koju je dizajniran.

b) **Nemojte koristiti električni alat ako se sklopka ne može uključiti i isključiti.**

Električni alat koji se ne može kontrolirati sklopkom je opasan i treba ga popraviti.

c) **Izvadite utikač iz izvora napajanje i / ili baterije alata prije nego ga počnete podešavati, mijenjati mu dodatnu opremu ili odlagati.**

Ove preventivne sigurnosne mjere smanjuju rizik od slučajnog uključivanja električnog alata.

d) **Spremite električni alat u mirovanju izvan dohvata djece i ne dozvoljavajte osobama koje nisu upoznate s električnim alatom ili ovim uputama da rade s električnim alatom.**

Električni alati su opasni u rukama neuvježbanih korisnika.

e) **Održavanje električnih alata.** **Provjerite ima li iskrivljenosti ili isprepletenosti pokretnih dijelova, slomljenih dijelova ili bilo kojih drugih stanja koja bi mogla utjecati na rad električnog alata.** **Ako je alat oštećen dajte ga popraviti prije uporabe.** *Mnogo nezgoda se dogodilo radi loše održavanog električnog alata.*

f) **Održavajte dijelove za rezanje oštrom i čistim.** *Ispravno održavani dijelovi za rezanje s oštrom reznim dijelovima se vjerojatno neće zapetljati i lakše ih je kontrolirati.*

g) **Koristite električni alat, dodatnu opremu i dijelove itd. u skladu s ovim uputama, pazite pri tom na radne uvjete i na rad koji treba obaviti.** *Korištenje električnog alata za radnje koje su različite od onih za koje je namijenjen može dovesti do opasnih situacija.*

5. Uporaba alata s akumulatorom i rukovanje njime

a) **Punite akumulator samo punjačima koje je preporučio proizvođač.**

Kod punjača koji je namijenjen određenoj vrsti akumulatora postoji opasnost od požara ako ga upotrebljavate s drugim akumulatorima.

b) **Upotrebljavajte samo predviđene akumulatora u električnim alatom.** *Uporaba drugih akumulatora može izazvati ozljede i opasnost od požara.*

c) **Nekorišteni akumulator držite daleko od uredskih spajalica, kovanica, ključeva, čavala, vijaka i drugih malih metalnih predmeta koji mogu uzrokovati premošćavanje kontakata.** *Kratki spoj između kontakata akumulatora može izazvati opekline ili požar.*

d) **U slučaju neispravne uporabe može procuriti tekućina iz akumulatora.** **Izbjegavajte kontakt s njome.** **Ispirite ako dođe do slučajnoga kontakta s vodom.** **Ako tekućina dospje u oči, zatražite liječničku pomoć.** *Tekućina koja curi iz akumulatora može izazvati nadraženoš kože i opekline.*

6. Servis

a) Električni alat smije popravljati samo kvalificirano stručno osoblje uz primjenu originalnih rezervnih dijelova.

Na taj se način jamči sigurnost uređaja.

Škare za živicu – sigurnosne napomene:

• **Držite sve dijelove tijela podalje od oštrice rezača. Nemojte micati odrezani materijali ili držati materijal koji treba rezati dok se oštrice miču. Osigurajte da aje poklopka u "off" položaju dok čistite uglavljeni materijal.**

Trenutak nepažnje dok radite s trimrom za ivičnjak može dovesti do ozbiljne osobne ozljede.

• **Nosite trimmer za ivičnjak držeći ga za ručku i sa zaustavljenom oštricom rezača. Kod prijekosa ili spremanja trimera za ivičnjak uvijek stavite poklopac za rezni dio. Ispravno postupanje s trimrom za ivičnjak će smanjiti mogućnost osobne ozljede uzrokovane oštricom rezača.**

• **Držite električni alat na izoliranim prihvatnim površinama zato što nož za rezanje može doći u kontakt s utaknutim mrežnim kabelima.**

Kontakt noža za rezanje s provodljivim vodom može staviti metalne dijelove uređaja pod napon i izazvati strujni udar.

Dodatne preporuke u vezi sigurnosti

Sigurnost na radnom mjestu

Proizvod koristite na način i samo u svrhe opisane u uputama.

Rukovatelj ili korisnik je odgovoran za nesreće ili opasnosti koje se dogode drugim ljudima ili njihovom vlasništvu.

Sigurnost oko struje

Koristite samo na izmjeničnoj struji sa naponom koji je prikazan na etiketi proizvoda.

Pod nikakvim okolnostima ne bi zemlja smjela biti povezana sa bilo kojim dijelom proizvoda.

Osobna sigurnost

Uvijek nosite podobnu odjeću, rukavice i čvrste cipele.

Potpuno pregledajte područje gdje će se uređaj koristiti i odstranite sve žice i druge strane predmete.

Svi radovi podešavanja moraju se napraviti kada je nataknut zaštitni pokrov, a škare s akumulatorskim sustavom se pri tome ne smiju odložiti na nož.

Prije upotrebe aparata i nakon svakog korištenja provjerite da li ima znakova izlivanja ili oštećenja i popravite ako je potrebno.

Nikada ne pokušavajte koristiti uređaj koji nije u cjelokupnom sastavu ili uređaj s neodobrenim modifikacijama.

Korištenje i održavanje električnog alata

Trebate znati u slučaju nužde brzo isključiti uređaj.

Nikad nemojte držati proizvod za štitnik.

Ne upotrebljavajte škare s akumulatorskim sustavom ako su oštećeni zaštitni uređaji (zaštitni poklopac, brzo zaustavljanje noža).

Za vrijeme primjene električnih škara s akumulatorskim sustavom ne smijete upotrebljavati ljestve.

Izvlačenje akumulatora:

– prije ostavljanja obrezivača bez nadzora, na bilo koje vrijeme;

– prije odčepijivanja;

– prije provjeravanja, čišćenja ili popravljanja aparata;

– ako pogodite nešto. Ne koristite vaš obrezivač dok niste sigurni da je cijeli obrezivač u sigurnom radnom stanju;

– ako proizvod počne nenormalno vibrirati. Odmah ga provjerite. Pretjerano vibriranje može uzrokovati ozljedu.

– prije davanja drugoj osobi.

Održavanje



OPASNOST OD OZLJEDA!

Ne dodirujte nož.

→ **Pri završetku ili prekidu rada vratite zaštitni poklopac.**

Neka svi vijci i matice budu zategnuti kako bi se osiguralo sigurno radno stanje proizvoda.

Dodatna sigurnosna upozorenja

Sigurnost baterije



UPOZORENJE! Rizik od požara!

Baterija prilikom punjenja mora stajati na nezapaljivoj i neprovodnoj površini otpornoj na vrućinu.

Korozivne, gorive i lakozapaljive predmete držite podalje od punjača i baterije. Tijekom punjenja nemojte pokrivati punjač i bateriju.

Odmah odspojite punjač u slučaju pojave dima ili plamena.

Za punjenje baterije koristite isključivo originalni punjač marke GARDENA. Korištenjem drugih punjača možete nepovratno oštetiti baterije, pa čak i izazvati požar.

Ako primijetite plamen: Odmah ugasite plamen materijalima koji sprječavaju dotok kisika.



OPASNOST OD EKSPLOZIJE!

→ **Zaštite akumulator od topline i vatre. Ne odlažite ga na grijača tijela i ne izlažite ga dulje vrijeme Sunčevim zrakama.**



Uređaj za punjenje nemojte koristiti na otvorenom.

→ **Uređaj za punjenje nikada nemojte izlagati vlažnosti ili mokriini.**

Upotrebljavajte akumulator samo na temperaturi okruženja između -10 °C i +45 °C.

Morate redovito pregledavati kabel za punjenje i provjeravati ima li na njemu znakova oštećenja ili trošenja (napuknutosti) te ga smijete upotrebljavati samo u besprijekornom stanju.

Isporučeni punjač smijete upotrebljavati samo za punjenje isporučenoga akumulatora.

Ne smijete puniti nepunjive baterije ovim punjačem (opasnost do požara).

Za vrijeme punjenja ne smijete upotrebljavati škare s akumulatorskim sustavom.

Uređaj za punjenje nakon punjenja iskopčajte sa mreže.

Punite akumulator samo između 10 °C i 45 °C. Nakon velikoga opterećenja prvo pustite akumulator da se ohladi.

Čuvanje

Škare s akumulatorskim sustavom ne smijete čuvati tako da budu izravno izložene sunčevim zrakama.

Ne čuvajte škare s akumulatorskim sustavom na mjestima sa statičkim elektricitetom.

Električna sigurnost



UPOZORENJE! Zastoj srca!

Proizvod tijekom rada proizvodi elektromagnetsko polje. To polje u određenim okolnostima može

ometati aktivne ili pasivne medicinske implantate. Za smanjenje opasnosti od uvjeta koji mogu uzrokovati ozljede ili smrt, osobama s medicinskim implantatima prije korištenja ovog uređaja preporučujemo obraćanje liječniku i proizvođaču medicinskog implantata.

Osobna sigurnost

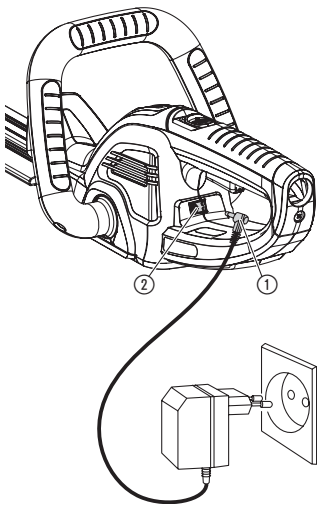


UPOZORENJE! Opasnost od gušenja!

Mali dijelovi mogu se lako progutati. Postoji rizik od gušenja male djece vrećicom. Tijekom sastavljanja onemogućite pristup maloj djeci.

3. Puštanje u rad

Punjenje akumulatora:



Prije prvog puštanja u pogon potrebno je potpuno napuniti akumulator. Vrijeme punjenja vidi pod 9. Tehnički podaci. Akumulator s ionima litija može se puniti u bilo kojem stanju i punjenje se može prekinuti u svakom trenutku bez oštećenja akumulatora (nema tzv. efekta memorije).

Škara s akumulatorskim sustavom ne može se pokrenuti za vrijeme punjenja.



POZOR!

Preveliki napon uništava akumulator i uređaj za punjenje.

→ Vodite računa o ispravnom mrežnom naponu.

1. Kabel za punjenje ① utaknite u utičnicu ② škara s akumulatorskim sustavom.
2. Mrežni element punjača utaknite u mrežnu utičnicu. Za vrijeme punjenja utična kutija **treperi** ② zeleno. Akumulator se puni.

Ako utična kutija ② **svijetli** zeleno, akumulator je potpuno napunjen.

3. Tijekom punjenja redovito provjeravajte napunjenost.
4. Najprije izvadite kabel za punjenje ① iz priključnice ② pa tek onda odvojite ispravljač za punjenje s napajanja.

Ako se akumulator za vrijeme rada isprazni, škare s akumulatorskim sustavom automatski se isključuju, a utična kutija ② svijetli crveno. Akumulator je prazan i mora se napuniti.

Ako utična kutija za vrijeme punjenja treperi crveno ili za vrijeme pogon treperi žuto, onda postoji smetnja (vidi 7. Uklanjanje smetnji).

LED prikaz stanja akumulatora:

Stanje punjenja akumulatora se uvijek nakon isključivanja škara s akumulatorskim sustavom prikazuje za oko 20 sek.

LED svijetli zeleno: akumulator je pun.

LED svijetli žuto: akumulator je polupun.

LED svijetli crveno: akumulator je prazan i mora se napuniti.

4. Rukovanje

OPREZI!

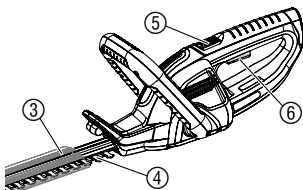
Ozljede posjekotina!



Postoji opasnost od ozljeda kada se na akumulatorskim škarama instalirani uređaji za prekapčanje uklone ili premoste (npr. vezivanjem na dršku tipke za ukapčanje), zato jer se akumulatorske škarice tada automatski ne isključuju.

→ Uređaje za prekapčanje nemojte nikada uklanjati ili premostiti.

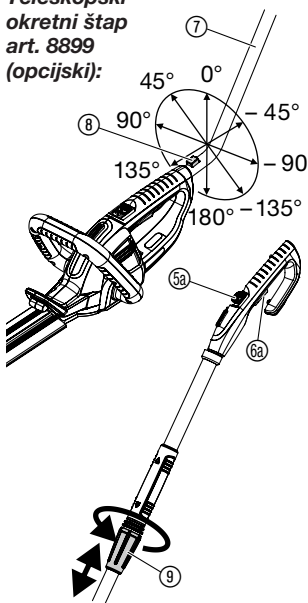
Rezanje grmlja:



Blokada ukapčanja (5) sprečava nekontrolirano ukapčanje Vaših GARDENA baterijskih škara.

1. Skinite zaštitu (3) s noža (4).
2. Blokadu ukapčanja (5) pomaknite u svrhu odbavljanja prema naprijed i pritisnite tipku za ukapčanje (6). Ponovno otpustite blokadu ukapčanja (5).

Teleskopski okretni štap art. 8899 (opcijski):



GARDENA teleskopska okretna drška art.-br. 8899 odnosno baterijske škarice mogu se montirati u koracima od 45°. Duljina okretno drške može se kontinuirano podešavati (85 – 120 cm) i tako individualno prilagoditi veličini tijela.

→ Zaštitu za noževe (3) natakните na nož škara.

Montaža teleskopske okretno drške:

→ Okretno dršku (7) uvodite je pod željenim kutem u njezin prih-vatnik na baterijskim škarama sve dok brava ne dosjedne.

Demontaža teleskopske okretno drške:

→ Pritisnite gumb za otključavanje (8) i izvadite okretno dršku (7).

Rezanje pomoću teleskopske okretno drške:

1. Montaža teleskopske okretno drške (7).
2. Otpustite maticu za podešavanje (9).
3. Podesite dršku na željenu duljinu i zatim maticu za podešavanje (9) ponovo pritegnite.
4. Blokadu ukapčanja (5a) pomaknite u svrhu otključavanja prema naprijed i pritisnite tipku za ukapčanje (6a).
5. Ponovno otpustite blokadu ukapčanja (5a).

5. Stavljanje izvan uporabe

Skladištenje / čuvanje tijekom zimskog razdoblja:

Mjesto pohranjivanja ne smije biti dostupno djeci.

1. Punjenje akumulatora. To povećava vijek trajanja akumulatora.
2. Škarice s akumulatorskim sustavom očistite i noževe za škarice naprskajte sa GARDENA sprejem za njegovanje art. 2366 (vidi 6. Održavanje).
3. Zaštitu za noževe natakните na nož škara.
4. Pohranite akumulatorske škarice na mjestu koje je sigurno od zamrzavanja i suho.

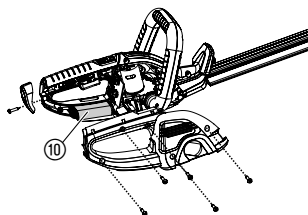
Odlaganje:
(u skladu s RL2012/19/EC)



**Zbrinjavanje baterija
kao otpad:**



Li-ion



Uređaj se ne smije odlagati skupa s kućnim otpadom već ga je potrebno propisno zbrinuti.

→ Važno: uređaj zbrinite na komunalnom odlagalištu za tu vrstu otpada.

GARDENA akumulatorske škare za travu sadrže ćelije s ionima litija koje se nakon isteka vijeka trajanja ne smiju baciti u kućno smeće.

Važno:

Stručno zbrinjavanje preuzima vaš zastupnik tvrtke GARDENA ili komunalno odlagalište za zbrinjavanje takvog otpada.

1. Ćelije s ionima litija ⑩ ispraznite do kraja.
2. Uklonite vodeće ručke, bočnu ploču i bočne elemente i izvadite Li-Ion ćelije ⑩ škara s akumulatorskim sustavom.
3. Ćelije iona litija ⑩ propisno odlažite kao otpad.

6. Održavanje

OPREZ!
Ozljede posjekotina!



Postoji opasnost od ozljeda od noževa škara.

→ Kod radova održavanja natakните zaštitu za nož, zapor za uključivanje škara s akumulatorskim sustavom nemojte gurnuti naprijed.

OPREZ!
*Ozljede osoba
i oštećenje stvari!*



Postoji opasnost po osobe i za škare ako se one čiste pod tekućom vodom (posebno pod visokim tlakom).

→ Nikada nemojte škare čistiti pod tekućom vodom.

**Očistite akumulatorske
škare i podmažite
uljem noževe škara:**

Da biste produžili vijek trajanja, škare s akumulatorskim sustavom prije i nakon svakog korištenja očistite i naprskajte.

1. Očistite akumulatorske škare (vlažnom krpom).
2. Nož za škare naprskajte sa **GARDENA sprejem za njegovanje art. 2366**.

7. Uklanjanje smetnji

OPREZ!
Ozljede posjekotina!



Postoji opasnost od ozljeda od noževa škara.

→ Kod uklanjanja smetnji natakните zaštitu za nož, zapor za uključivanje škara s akumulatorskim sustavom nemojte gurnuti naprijed.

Smetnja	Mogući uzrok	Pomoć
Pogled za rezanje nije čist	Nož je tup ili oštećen.	→ Zamijenite nož uz pomoć servisa tvrtke GARDENA.
Tijekom punjenja treperi crvena lampica na utičnici za punjenje	Radi se o kvaru tijekom punjenja.	→ Izvucite i ponovno utaknite kabel za punjenje. <i>Smetnja će biti uklonjena.</i>

Smetnja	Mogući uzrok	Pomoć
Za vrijeme pogona treperi utična kutija žuto	Motor je preopterećen kroz blokiranje noževa i isključen je.	→ Uklonite blokiranje. Škare s akumulatorskim sustavom ponovno pokrenite. <i>Smetnja će se resetirati.</i>
Prekratko trajanje rada	Oštrica je zaprljana.	→ Očistite i podmažite oštricu škara sukladno uputama za održavanje.



U slučaju drugih smetnji obratite se servisu tvrtke GARDENA. Popravke smije vršiti samo servis tvrtke GARDENA ili ovlašteni prodavatelj tvrtke GARDENA.

8. Isporučiva oprema

GARDENA Teleskopska okretna drška	Prikladno za sve GARDENA baterijske škare	br. art. 8899
GARDENA sprej za njegu	Za njegovanje i duži vijek trajanja	br. art. 2366

9. Tehnički podaci

br. art. 8898 ComfortCut 30

Akumulator

Kapacitet akumulatora 3 Li-Ion ćelija
2,15 Ah pri 10,8 V

Trajanje punjenja akumulatora oko 11 sati 80 % /
do 13,5 sati 100 %

Mrežni element punjača

Mrežni napon 100 – 240 V / 50 – 60 Hz

Nazivna izlazna struja 150 mA

Maks. izlazni napon 19 V (DC)

Nož škara komplet noževa za rezanje grmlja 30 cm

Trajanje (kod punog akumulatora) do 50 min.

Težina oko 1,6 kg

Nivo glasnoće na mjestu rada $L_{pA}^{1)}$ 76 dB (A)
Neizvjesnost K_{pA} 3 dB (A)

Nivo glasnoće $L_{WA}^{2)}$ izmjerena: 87 dB (A)
zajamčena: 89 dB (A)

Vibracija ruke $a_{vhw}^{1)}$ < 2,5 m/s²

Mjerni postupak prema: ¹⁾ EN 774 ²⁾ RL 2000/14/EG.

Navedena vrijednost emisije vibracije izmjerena je prema normiranom postupku ispitivanja i može se koristiti za usporedbu električnog alata sa drugim. Može se koristiti i za uvodnu procjenu utjecaja. Vrijednost emisije vibracija može se razlikovati za vrijeme stvarne uporabe električnog alata.

10. Servis/Jamstvo

Servis:

Adresa za kontakt navedena je na poledini.

Jamstvo:

U slučaju potraživanja pod jamstvom, nećete snositi nikakve troškove za pružene usluge.

GARDENA Manufacturing GmbH nudi dvogodišnje jamstvo (stupa na snagu na dan kupnje) za ova proizvod. Jamstvo se odnosi na sve bitne nedostatke proizvoda koji su dokazano izazvani greškama u materijalu ili proizvodnji. Jamstvo se postiže isporukom potpuno funkcionalnog zamjenskog proizvoda ili besplatnim popravkom neispravnog proizvoda koji nam je poslan, s time da zadržavamo pravo odabira jedne od tih opcija. Ova usluga podložna je sljedećim uvjetima:

- proizvod je korišten u namijenjenu svrhu, prema preporukama uputa za rad.

- kupac ili treća strana nisu pokušali popraviti proizvod.

Ovo jamstvo proizvođača ne utječe na prava distributera/trgovca na malo na jamstvo.

U slučaju problema s ovim proizvodom, kontaktirajte naš odjel za servis ili pošaljite neispravan proizvod zajedno s kratkim opisom kvara na GARDENA Manufacturing GmbH, a pritom pazite da pokrijete troškove prijevoza te da ste slijedili odgovarajuće smjernice za slanje i pakiranje proizvoda. Potraživanje pod jamstvom mora biti popraćeno preslikom dokaza o kupovini.

Potrošni dijelovi:

Potrošni dijelovi (noževi škara) su isključeni od garancije.

D Produkthaftung

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.

GB Product liability

In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.

F Responsabilité

Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.

NL Productaansprakelijkheid

Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.

S Produktansvar

I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.

DK Produktansvar

I overensstemmelse med den tyske produktansvarslov erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.

FI Tuotevastuu

Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syyinä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.

I Responsabilità del prodotto

In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.

E Responsabilidad sobre el producto

De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.

P Responsabilidade pelo produto

De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.

PL Odpowiedzialność za produkt

Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.

H Termékszavatosság

A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezennel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.

CZ Odpovědnost za výrobek

V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.

SK Zodpovednosť za produkt

V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovne prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležité opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.

GR Ευθύνη προϊόντος

Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.

SLO Odgovornost proizvajalca

V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.

HR Pouzdanost proizvoda

Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.

RO Răspunderea pentru produs

În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.

BG Отговорност за вреди, причинени от стоки

Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.

EST Tootevastutus

Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime kaesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kannu mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.

LT Gaminio patikimumas

Mes aiškiai pareiškiame, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, neprisiimame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.

LV Atbildība par produkcijas kvalitāti

Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.

<p>D EU-Konformitätserklärung Der Unterzeichner, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Schweden, bescheinigt hiermit, dass die nachstehend aufgeführten Geräte bei Verlassen des Werks die harmonisierten EU-Leitlinien, EU-Normen für Sicherheit und besondere Normen erfüllen. Dieses Zertifikat verliert seine Gültigkeit, wenn die Geräte ohne unsere Genehmigung verändert werden.</p>	<p>H EK megfeleléiségi nyilatkozat Alulírott Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Svédország ezzel tanúsítja, hogy az alábbiakban leírt egységek a gyár elhagyásakor megfeleltek a harmonizált uniós előírásoknak és biztonsági és termékspecifikus szabványoknak. Ez a tanúsítvány érvényes veszt, ha az egységeket jóváhagyásunk nélkül átalakítják.</p>
<p>GB EC Declaration of Conformity The undersigned, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.</p>	<p>CZ Prohlášení o shodě ES Níže uvedená společnost Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švédsko, tímto potvrzuje, že při opuštění naší továrny jsou jednotky uvedené níže v souladu s harmonizovanými pokyny EU, standardy EU ohledně bezpečnosti a specifickými produktovými standardy. Tento certifikát pozbyvá platnosti, pokud dojde k úpravě jednotek bez našeho schválení.</p>
<p>F Déclaration de conformité CE Le constructeur, soussigné : Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suède, déclare que à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ciaprès et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification apportée à cet appareil sans notre accord annule la validité de ce certificat.</p>	<p>SK EÚ vyhlásenie o zhode Dolu podpísaná spoločnosť Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švédsko týmto osvedčuje, že nižšie uvedené jednotky boli v súlade s harmonizovanými usmerneniami EÚ, normami EÚ v oblasti bezpečnosti a špecifickými normami týkajúcimi sa produktu v čase opustenia výrobného závodu. Toto osvedčenie stráca platnosť, ak boli jednotky zmenené bez nášho súhlasu.</p>
<p>NL EG-conformiteitsverklaring De ondergetekende, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Zweden, verklaart hierbij dat de producten die hieronder staan vermeld, wanneer ze onze fabriek verlaten, in overeenstemming zijn met de geharmoniseerde Europese richtlijnen, EU-normen voor veiligheid en productspecifieke normen. Dit certificaat vervalt als de producten worden aangepast zonder onze toestemming.</p>	<p>GR Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΚ Η υπογεγραμμένη εταιρεία, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Σουηδία, πιστοποιεί ότι, κατά την έξοδο από το εργοστάσιο, οι μονάδες που αναφέρονται κατωτέρω συμμορφώνονται με τις ενωμιωνισμένες οδηγίες ΕΕ, τα πρότυπα ασφαλείας της ΕΕ και τα συγκεκριμένα πρότυπα προϊόντος. Αυτό το πιστοποιητικό καθίσταται άκυρο εάν οι μονάδες έχουν τροποποιηθεί χωρίς την έγκρισή μας.</p>
<p>S EG-försäkran om överensstämmelse Undertecknad firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sverige, intygar härmed att nedan nämnda produkter, när de lämnar vår fabrik, överensstämmer med EU:s riktlinjer, EU:s säkerhetsstandarder och produktspecifika standarder. Detta intyg skall offentliggöras om produkten ändras utan vårt godkännande.</p>	<p>SLO Izjava ES o skladnosti Spodaj podpisana, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švedska, s to izjavo potrjuje, da je bila spodaj navedena enota ob izhodu iz tovarne skladna z usklajalnimi smernicami EU, standardi EU za varnost in standardi, specifičnimi za izdelek. Izjava postane neveljavna v primeru neodobrene spremembe enote.</p>
<p>DK EU-overensstemmelseserklæring Undertegnede, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sverige erklærer hermed, at nedenfor anførte enheder er i overensstemmelse med de harmoniserede EU-retningslinjer, EU-standarder for sikkerhed og produktspecifikke standarder, når de forlader fabrikken. Denne erklæring ugyldiggøres, hvis enhederne ændres uden vores godkendelse.</p>	<p>HR Izjava o uskladenosti EZ Níže potpisana Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švedska, ovime potvrđuje kako su u nastavku navedene jedinice prilikom napuštanja tvornice bile u skladu s uskladenim smjernicama EU, EU sigurnosnim standardima i standardima specifičnima za proizvod. Ova certifikacija poništava se ako se jedinice izmjenjuju bez odobrenja.</p>
<p>FI EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Ruotsi, vakuuttaa täten, että alla mainitut laitteen ovat tehtaalta lähtiesään yhdenmukaiset EU-säännösten, EU:n turva-standardien ja tuotekohtaisten standardien mukaisia. Tämä vakuutus mitätöityy, jos laitteita muokataan ilman hyväksyntäämme.</p>	<p>RO Declarație de conformitate CE Subscrisa, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suedia, certifică prin prezenta că, la momentul ieșirii din fabrica noastră, unitățile indicate mai jos sunt în conformitate cu directivele UE armonizate, cu standardele UE de siguranță și cu standardele specifice ale produsului. Prezentul certificat devine nul dacă unitățile sunt modificate fără aprobarea noastră.</p>
<p>I Dichiarazione di conformità CE La sottoscritta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Svezia, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza UE e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.</p>	<p>BG Декларация за съответствие на ЕО С настоящото долуподписаната, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Швеция, удостоверява, че при напускане на фабриката модулите, посочени по-долу, са в съответствие с хармонизираните директиви на ЕС, стандартите на ЕС за безопасност и специфичните за продукта стандарти. Този сертификат става невалиден, ако модулите са променени без нашето одобрение.</p>
<p>E Declaración de conformidad CE El abajo firmante, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suecia, certifica por la presente que, cuando salen de la fábrica, las unidades indicadas a continuación cumplen las normas de armonización de la UE, las normas de la UE sobre seguridad y las normas específicas del producto. Este certificado quedará sin efecto si se modifican las unidades sin nuestra autorización.</p>	<p>EST EÜ vastavusdeklaratsioon Allkirjutatu Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Rootsi, kinnitab käesolevaga, et tehased väljulehit vastavad alpool nimetatud seadmed harmoneeritud EL-i suunistele, EL-i ohutusstandarditele ja tootele eriomastele standarditele. See vastavuskinnitus kaotab kehtivuse, kui seadet muudetakse ilma meie heakskiiduta.</p>
<p>P Declaração de conformidade CE O abaixo-assinado, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suécia, certifica por este meio que, ao sair da nossa fábrica, as unidades indicadas acima estão em conformidade com as diretrizes uniformizadas da UE, os padrões de segurança da UE e os padrões específicos do produto. Este certificado deixa de ser válido se as unidades forem modificadas sem a nossa aprovação.</p>	<p>LT EB atitikties deklaracija Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, garantuoja, kad iš gamyklos siunčiami toliau nurodyti įrenginiai atitinka suderintus EB reikalavimus, EB saugos ir konkretaus gamtinio standartus. Pakeltus gaminius be mūsų patvirtinimo, nautraikiamas šio sertifikato galiojimas.</p>
<p>PL Deklaracja zgodności WE Níže podpísany predstaviteľ firmy Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Szwecja, niniejszym oświadcza, że podane poniżej wyroby opuszczające fabrykę są zgodne ze zharmonizowanymi normami UE oraz z obowiązującymi w UE przepisami bezpieczeństwa i normami dotyczącymi danego produktu. Modyfikacja wyrobów bez naszej zgody powoduje unieważnienie niniejszego certyfikatu.</p>	<p>LV EK atbilstības deklarācija Uzņēmums Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Zviedrija, ar parakstu apliecina, ka tālāk minētās vienības, pametot rūpniecību, atbilst saskatotajām ES vadlīnijām, ES drošības standartiem un izstrādājuma specifiskajiem standartiem. Šis sertifikāts tiek anulēts, ja šīs vienības tiek modificētas bez mūsu apstiprinājuma.</p>

<p>Bezeichnung der Geräte: Description of the units: Désignation du matériel : Omschrijving van de apparaten: Produktbeskrivning: Beskrivelse af produktet: Laitteiden nimitys: Descrizione dei prodotti: Descripción de la mercancía: Descrição dos aparelhos: Nazwa urządzenia:</p>	<p>Accu-Strauchschere Accu Shrub Shears Taille-buissons sur accu Accu-heggenschaar</p>	<p>Schall-Leistungspegel: Noise level: Niveau sonore : Geluidsniveau: Ljudnivá: Støjniveau: Äänitas: Livello acustico: Nível de ruído: Nivom de ruido: Poziom hałas: Zajszint: Hladina hluku: Hladiny hluku: Επίπεδο θορύβου: Raven zvočne moči: Razina buke: Nível de zgomot: Ниво на шум: Műratase: Triukšmo lygis: Trokšņa līmenis :</p>	<p>gemessen / garantiert measured / guaranteed mesuré / garanti gemeten / gegarandeerd uppmätt / garanterad mält / garanteret mitattu / taattu misurato / garantito medido / garantizado medido / garantido zmierzony / gwarantowany mért / garantált naměřená / zaručená nameraná/zaručená μετρημένο/εγγυημένο izmerjena / zagotovljena mjerena / zajamčena măsurat / garantat измерено / гарантирано mõõdetud / garanteeritud išmatuotas / garantuojamas mērītais / garantētais</p>
<p>A készülékek megnevezése: Označení přístrojů: Označenie zariadenia: Όνομασία της συσκευής: Opis naprave: Descrierea articolului:</p>	<p>Accu-Buskrimmer Accu-busksaks Accu-veimeistelyleikkuri Riffilasiepi a batteria Recortasetos con accu Tesoura para arbustos Accu Akumulatorowe nożyce do ścięcia krzewów Akkumulatoros sövénynyíró olló Akumulatorové nůžky na keře Akumulatorové nožnice na kríky Θαμνοκόφτης μπαταρίας Aku-škarje za živo mejo Foarfece pentru arbuști cu acumulator</p>	<p>Art. 8898</p>	<p>87 dB (A) / 89 dB (A)</p>
<p>Обозначение на уредите: Seadmete nimetus: Prietaisų pavadinimas: Iekārtu apzīmējums:</p>	<p>Аккумуляторні ножици за храсти Akuga põõsakäärid Akumulatorinés krůmů žirkľes Accu krůmu šķeres</p>	<p>Anbringungsjaar der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Année d'application du marquage CE : Installatiejaar van de CE-aanduiding: Märkningsår: CE-Mærkningsår: CE-merkin kiinnitysvuosi: Anno di applicazione della certificazione CE: Colocación del distintivo CE: Ano de marcação pela CE: Rok nariadenia oznakovania CE: CE-jelzés éhelyezésének éve:</p>	<p>Rok umístění značky CE: Rok udelenia značky CE: Έτος σήματος CE: Leto namesitve CE-oznake: Anul de marcare CE: Година на поставяне на CE-маркировка: CE-märgistuse paigaldamise aasta: Metai, kada pažymėta CE-ženkle: CE-marķējuma uzlikšanas gads:</p>
<p>Produkttyp: Product type: Type de produit : Producttype: Produkttyp: Προϊόντος: Produkttype: Tuotetyyppi: Typi di prodotto: Tipo de produto: Tipo de produto: Typ produktu:</p>	<p>Terméktípus: Druh výrobku: Typ produktu: Τύπος: προϊόντος: Vrsta izdelka: Vrsta proizvoda: Tip produs: Тип продукт: Tootetiüp: Gaminio tipas: Produkta veids:</p>	<p>Ulm, den 07.02.2017 Ulm, 07.02.2017 Fait à Ulm, le 07.02.2017 Ulm, 07-02-2017 Ulm, 2017.02.07. Ulm, 07.02.2017 Ulmissa, 07.02.2017 Ulm, 07.02.2017 Ulm, 07.02.2017 Ulm, 07.02.2017 Ulm, dnía 07.02.2017 Ulm, 07.02.2017 Ulm, 07.02.2017 Ulm, 07.02.2017 Ulm, 07.02.2017 Ulm, 07.02.2017 Ulm, 07.02.2017 Ulm, 07.02.2017 Ulm, 07.02.2017 Ulm, 07.02.2017 Ulm, 07.02.2017 Ulm, 07.02.2017 Ulm, 07.02.2017</p>	<p>2011</p> <p>Der Bevollmächtigte Authorized representative: Le mandataire De gevolmachtigde Auktoriserad representant Autoriseret representant Valtuutettu edustaja Persona delegata La persona autorizada O representante Përmocnik Meghatalmazott Zpřinomocněnec Spinomocnený ο εξουσιοδοτημένος Pooblaščenec Ovlaštena osoba Conducerea tehnică Упълномощен Volitatud esindaja Igalotasis atstovas Pilnvarotā persona</p>
<p>ComfortCut 30</p> <p>EU-Richtlinien: EC-Directives: Directives CE : EG-richtlijnen: EU-direktiv: EF-direktiver: EY-direktivit: Direttive UE: Directiva CE: Diretivas CE: Dyrektwy WE: EK-irányelvek: Předpisy ES: Smernice EÚ:</p>	<p>Artikelnummer: Article number: Référéncie : Artikelnummer: Artikelnummer: Artikelnúmer: Referencia: Número de referéncia: Numer kata-logowy:</p> <p>Cikkszámok: Objednací číslo: Objednávacie číslo: Código είδους: Številka izdelka: Kataloški broj: Cod articol: Артикул номер: Artiklinúmer: Dalies numeris: Artikula numurs:</p> <p>8898</p> <p>2011/65/EG 2014/30/EG 2014/35/EG 2006/42/EG</p>	<p>Harmonisierte EN-Normen / Harmonised EN:</p> <p>EN ISO 12100 EN 60745-1 EN 60745-2-15</p>	<p> Reinhard Pompe Vice president</p>
<p>Hinterlegte Dokumentation: GARDENA-Technische Dokumentation, M. Kugler 89079 Ulm</p>	<p>Konformitätsbewertungsverfahren: Nach 2000/14/ EG Art. 14 Anhang V</p>		
<p>Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation, M. Kugler 89079 Ulm</p>	<p>Conformity Assessment Procedure: according to 2000/14/EC Art.14 Annex V</p>		
<p>Documentation déposée: Documentation technique GARDENA, M. Kugler 89079 Ulm</p>	<p>Procédure d'évaluation de la conformité : Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe V</p>		

Deutschland / Germany
GARDENA
Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Albania
COBALT Sh.p.k.
Rr. Siri Kodra
1000 Tirana

Argentina
Husqvarna Argentina S.A.
Av.del Libertador 5954 –
Piso 11 – Torre B
(C1428ARP) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5194 5000
info.gardena@
ar.husqvarna.com

Armenia
Garden Land Ltd.
61 Tigran Mets
0005 Yerevan

Australia
Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich
Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Azerbaijan
Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
1052 Baku

Belgium
Husqvarna België nv/sa
Gardena Division
Rue Egide Van Opheim 111
1180 Uccle / Ukkel
Tel.: (+32) 2 720 92 12
info@gardena.be

Bosnia / Herzegovina
SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil
Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 – 19º andar
São Paulo – SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria
AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, №13
Офис 5
1700 Студентски град
София
Тел.: (+359) 24666910
info@agroland.eu

Canada / USA
GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenaCanada.com

Chile
Maquinarias Agroforestales
Ltda. (Maga Ltda.)
Santiago, Chile
Avda. Chesterton
8355 comuna Las Condes
Phone: (+56) 2 202 4417
Dalton@maga.cl
Zipcode: 7560330

China
Husqvarna (China) Machinery
Manufacturing Co., Ltd.
No. 1355, Jia Xin Rd.,
Ma Lu Zhen, Jia Ding Dist.,
Shanghai
201801
Phone: (+86) 21 59159629
Domestic Sales
www.gardena.com.cn

Colombia
Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@
husqvarna.com.co

Costa Rica
Compania Exim
Euroberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis – San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia
SILK ADRIA d.o.o.
Josipa Lončara 3
10090 Zagreb
Phone: (+385) 1 3794 580
silk.adria@zgf-t.com.hr

Cyprus
Med Marketing
17 Digeni Akritia Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic
Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark
GARDENA DANMARK
Lefrvej 19, st.
3500 Værløse
Tlf.: (+45) 70264770
husqvarna@husqvarna.dk
www.gardena.com/dk

Dominican Republic
BOSQUESA, S.R.L.
Carretera Santiago Lacey
Km. 5 ½
Esquina Copal II,
Santiago
Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador
Husqvarna Ecuador S.A.
Arupos E1-181 y 10 de
Agosto Quito, Pichincha
Tel: (+593) 22800739
francisco.jacom@
husqvarna.com.ec

Estonia
Husqvarna Eesti OÜ
Gardena Division
Valdeku 132
11216, Estonia
info@gardena.ee

Finland
Oy Husqvarna Ab
Gardena Division
Lautatarinkatu 8 B / PL 3
00581 HELSINKI
info@gardena.fi

France
Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Genevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR : 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia
ALD Group
Bellashvili 8
1159 Tbilisi

Great Britain
Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece
Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
T.K. 104 42
ΕΛΛΑΔΑ
Τηλ. (+30) 210 5193 100
info@papadopoulos.com.gr

Hungary
Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevosszolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland
O. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
ooj@ojk.is

Ireland
Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Italy
Husqvarna Italia S.p.A.
Via Santa Vecchia 15
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
assistenza.italia@
it.husqvarna.com

Japan
KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibanncho
Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Kazakhstan
LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevoli Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Korea
Kyung Jin Trading Co.,LTD.
107-4, SunDuk Bld.,
Yongjae-dong,
Seochu-gu,
Seoul, (zipcode: 137-891)
Phone: (+82) (0)2 574-6300

Kyrgyzstan
Alye Maki
av. Molodaya Guardir j 3
720014
Bishkek

Latvia
Husqvarna Latvija SIA
Gardena Division
Ulbrokas 19A
LV-1021 Riga
info@gardena.lv

Lithuania
UAB Husqvarna Lietuva
Gardena Division
Atieties pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg
Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Mexico
AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova
Convel S.R.L.
290A Muncești Str.
2002 Chisinau

Netherlands
Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles
Jonka Enterprises N.V.
St. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand
Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway
Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Troskenveien 36
1708 Sarpsborg
Tel: 69 10 47 00
www.gardena.no

Peru
Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320 400 ext. 416
Juan.remujo@
husqvarna.com

Poland
Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal
Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax : (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania
Madox International Srl
Soseaua Odaii 117 -123,
RO 013603 Bucuresti, S 1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madox@ines.ro

Russia / Россия
ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение OB02_04
http://www.gardena.ru

Serbia
Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 11 84 88 12
miroslav.jejina@domel.rs

Singapore
Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tai Ann Building
Singapore 571185
Phone: (+65) 6253 2277
shiyang@hyray.com.sg

Slovak Republic
Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia
Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

South Africa
Husqvarna
South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202
0005 Yerevan
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain
Husqvarna España S.A.
Calle de Filvas nº10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname
Agrofix n.v.
Verlengde Hogestraat #22
Phone: (+597) 472426
agrofix@sr.net
PObox : 2006
Paramaribo
Suriname – South America

Sweden
Husqvarna AB
Gardena Division
S-561 82 Huskvarna
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz
Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Turkey
Dost Bahçe Diş Ticaret
Müessesilik A.Ş.
Yunus Mah. Adil Sok. No:3
İç Kapı No: 1 Kartal
34873 İstanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@dostbahce.com.tr

Ukraine / Україна
ТОВ „Хусварна Україна“
вул. Васильківська, 34,
одіс 204-7
03022, Київ
Тел: (+38) 044 498 39 02
info@gardena.ua

Uruguay
FELI SA
Entre Rios 1083 CP 11800
Montevideo – Uruguay
Tel: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela
Corporacion Casa y Jardin C.A.
Av. Caroni, Edif. Trezmen, PB.
Colinas de Bello Monte,
1050 Caracas.
Tlf: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

8998-20.960.04/0217
© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com